

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

magyar

Tisztelt Uram!

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

Tisztelt Hölgyem!

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Tisztelt Hölgyem!Uram!

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Tisztelt Hölgyeim/Uraim!

Hivatalos, több címzett

Tisztelt Hölgyeim/Uraim!

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Tisztelt Smith Úr!

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Tisztelt Smithné/Smith Asszony!

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Tisztelt Smith Asszony!

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Tisztelt Smith Asszony!

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Kedves Smith John!

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra, amelyik a ...-ban/ben volt hirdetve a ...napon.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

A ... hirdetett pozícióra szeretnék jelentkezni...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszóként

cseh

Vážený pane,

Vážená paní,

Vážený pane / Vážená paní,

Dobrý den,

Všem zainteresovaným stranám,

Vážený pane Smith,

Vážená paní Smithová,

Vážená slečno Smithová,

Vážená paní Smithová,

Milý Johne Smith,

Chtěl(a) bych se ucházet o na pracovní pozici ..., která byla inzerována v... dne....

Píši Vám ohledně inzerátu zveřejněný dne...

Jelentkezés

Motivációs levél

A ...napon megjelent hirdetésükkel kapcsolatban írok ...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Reaguj na Váš inzerát v... ze dne...

Nagy érdeklődéssel olvastam a hirdetésüket a ...-ban/ben, hogy egy ... szakembert keresnek...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Četl jsem Váš inzerát ohledně pozice oblasti... a mám o toto místo velký zájem.

Szeretnék jelentkezni a meghirdetett pozícióra mint...

Standard formula állásjelentkezéskor

Mám velký zájem o inzerovanou pozici, a to...

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra

Standard formula állásjelentkezéskor

Chtěl(a) bych se ucházet o pozici...

Jelenleg a ...dolgozom, ami a következő felelősségi köröket tartalmazza ...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

V současné době pracuji pro... a mezi mé zodpovědnosti patří...

Motivációs levél - Érvelés

magyar

Különösen érdekel ez a munka, mivel...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

cseh

Mám zájem zejména o tuto práci, jelikož...

Szeretnék Önöknek dolgozni azért, hogy ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Chtěl(a) bych pracovat u Vaší společnosti, protože...

Erősségeim ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Moje silné stránky jsou...

Gyengeségeim közé tartozik talán, hogy De ezeken a területeken szeretnék fejlődni.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Řekl(a) bych, že moje jediná slabá stránka / slabé stránky jsou... . Ale snažím se na této oblasti / těchto oblastech pracovat.

Alkalmas vagyok a pozícióra, mivel...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Na tuto pozici jsem ideální kandidát, protože...

Jelentkezés

Motivációs levél



Habár nincs korábbi tapasztalatom a ..., de dolgoztam már ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

I když nemám předchozí zkušenosti v..., měl(a) jsem...

Szakmai képesítem/képességeim megfelelnek a vállalat elvárásainak.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Moje profesní kvalifikace / schopnosti se zdají být dobře hodí k požadavkům vaší společnosti.

Amíg ...-ként dolgoztam, fejlődtem/kibővítettem a tudásom a ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Na pozici... jsem si zlepšil(a) v/ jsem udělal(a) pokroky v/ rozšířila své znalosti v...

Szakterületem a ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Moje oblast odborných znalostí je...

Amíg a ... dolgoztam, magasan képzetté váltam a ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Při práci na... jsem získal(a) kompetence v...

Amikor gyorsan kellett dolgoznom nagy nyomás alatt sem hanyagoltam el a pontosságot és úgy gondolom, hogy emiatt különösképpen alkalmas vagyok a ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

I když pracujete ve vysoké rychlosti, je důležité nezanedbávat přesnost, a proto by bylo vhodné kvůli daným požadavky pracovat jako...

Nagy nyomás alatt is képes vagyok magas színvonalon dolgozni.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Dokáži i pod tlakem udržet vysoké standardy své práce.

Így összekapcsolhatnám a személyes érdeklődési körömet a szakmai elhelyezkedésemmel.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Na této pozici bych měl možnost spojit své zájmy s touto prací.

Élénken érdeklődöm a ... és nagyon értékelném a lehetőséget, hogy a tudásomat bővítsem az Önökkel való közös munka során.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Mám velký zájem o... a oceňuji možnost / příležitost rozšířit své znalosti na této pozici.

Amint láthatja a csatolt önéletrajzomban, a tapasztalatom és a szakmai képesítem megfelelnek a pozíció elvárásainak.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Jak můžete vidět z mého přiloženého životopisu, moje zkušenosti a kvalifikace odpovídají požadavkům dané pracovní pozice.

Jelentkezés

Motivációs levél



Jelenlegi pozíciómban mint.. lehetőségem van megtapasztalni, hogy milyen nagy nyomás alatt, csapatban dolgozni, ahol létfontosságú a kollégákkal együttműködni a határidők teljesítéséhez.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Moje aktuální pozice jako... pro... mi poskytla příležitost pracovat v náročném týmovém prostředí, kde je nezbytně nutné úzce spolupracovat se svými kolegy, aby byly splněny všechny termíny včas.

A ... felelősségi körömon felül fejlődtem a következő területeken is ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Kromě svých zodpovědností jako... jsem si také osvojil dovednosti jako... .

Motivációs levél - Képességek/készségek

magyar

Anyanyelvem a ..., de beszélek ...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

cseh

Můj rodný jazyk je..., ale mohu také mluvit...

Magas szinten beszélek...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Mám výbornou znalost...

Középszinten beszélek....

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Mám znalost...

... év munkatapasztalattal rendelkezem a ...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Mám... roky/let zkušeností z práce...

Tapasztalt ...felhasználó vagyok.

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Jsem pokročilý uživatel programů jako...

Úgy gondolom, hogy a ... és a ... megfelelő kombinációjával rendelkezem.

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Věřím, že dokonale kombinuji... a... .

Kiváló kommunikációs készség

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Výborné komunikační schopnosti

Deduktív érvelés

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Dedukce

Jelentkezés

Motivációs levél



Logikus gondolkodás

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Logické myšlení

Analitikus készségek

Készség a dolgok részletes értékelésére

Analytické schopnosti

Jó interperszonális készség

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Dobré interpersonální schopnosti

Jó tárgyalási készség

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Vyjednávací schopnosti

Előadó készség/Prezentációs készség

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Prezentační dovednosti

Motivációs levél - Lezárás

magyar

Nagyon motivált vagyok, és örömmel végezném a változatos munkát, amelyet Önök által kínált pozíció nyújthat

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

cseh

Mám velkou motivaci pracovat ve vaší společnosti a těším se na rozmanitou práci, kterou mi tato pozice může nabídnout.

Új kihívás lenne számomra ez a pozíció, amelyet már nagyon várok.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Vidím nové úkoly/tuto pozici jako pozitivní výzvu, na kterou se těším.

Amennyiben lehetőség van rá, szívesebben beszélném meg Önökkel a további részleteket egy személyes interjú keretében

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Rád(a) bych prodiskutoval(a) další informace o mých zkušenostech a detailech o dané pozici na eventuálním pohovoru.

Az önéletrajzomat a csatolmányban találja.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Můj životopis naleznete v příloze.

Amennyiben szükséges, tudok referenciát hozni a ...

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

V případě potřeby mohu dodat reference od... .

Jelentkezés

Motivációs levél



Referenciát ...-tól/től kérhetnek.

Ohledně referencí se obraťte na...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Számomra egy interjú megfelelne a ...

Na pohovor se mohu dostavit dne...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Köszönöm az idejét, amit a jelentkezésem átnézésére szentelt. Remélem, hogy lesz lehetőségem személyesen is kifejteni, hogy miért vagyok alkalmas a pozícióra. Kérem a következő elérhetőségen keressen...

Děkuji za Váš čas a zvážení mé žádosti. Těším se na eventuální osobní setkání, kde bych měl(a) příležitost ukázat, že jsem ideální kandidát pro tuto pozici. Prosím kontaktujte mě na...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Tisztelettel,

S pozdravem,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Tisztelettel,

S pozdravem,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Tisztelettel,

S úctou,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Üdvözlettel,

Se srdečným pozdravem,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek